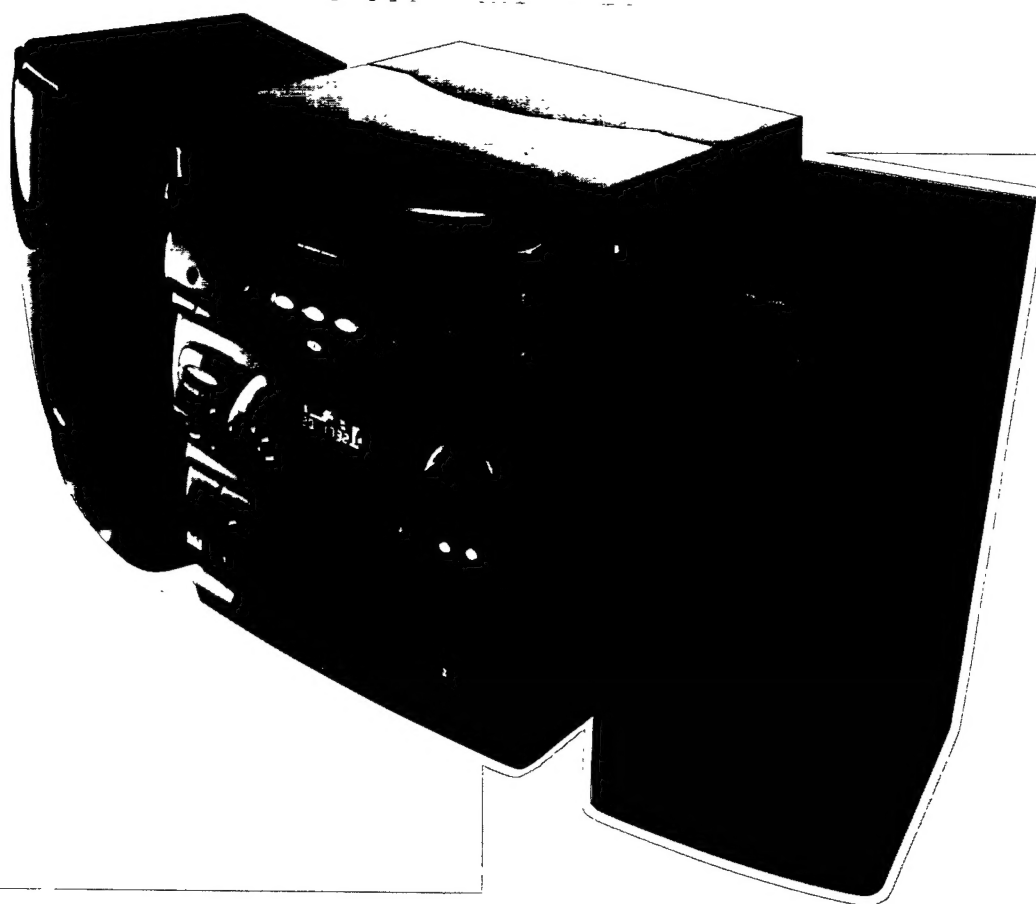


# PHILIPS

AS 665C Midi HiFi System



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Bruksanvisning  
Brugsanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως  
Manual de utilização



# PHILIPS

### Important notes for users in the U.K.:

#### Mains Plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

#### Note:

The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

#### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live. (L)

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires.

#### Copyright :

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

### NORGE

- Typeskilt finnes på apparatens bakside.
- **Observer:** Nettbryteren ersekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettets så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

### ITALIA

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AS665C Philips risponde alle prescrizioni dell' art. 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 2/1/1997

Philips Sound & Vision  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

# Index

<b>English</b>	Controls ..... 6-7	Karaoke ..... 11	Maintenance ..... 16	<b>English</b>
General Information ..... 4	Remote Control ..... 7	CD Changer ..... 12-13	Specifications ..... 16	
Safety Information ..... 4	Operating the System ..... 8	Record Player ..... 14	Troubleshooting Guide ..... 17	
Preparations ..... 4-5	Tuner ..... 9	Clock Setting ..... 15		
	Cassette Deck ..... 10-11	Timer Setting ..... 15		
<b>Français</b>	Opérations Préalables ..... 18-19	Platine Cassette ..... 24-25	Réglage de la Minuterie ..... 29	<b>Français</b>
Généralités ..... 18	Commandes ..... 20-21	Karaoke ..... 25	Entretien ..... 30	
Informations relatives à la sécurité ..... 18	Télécommande ..... 21	Changeur de CD ..... 26-27	Caractéristiques Techniques 30	
	Utilisation de L'appareil ..... 22	Platine Tourne-Disque ..... 28	Remèdes en cas de panne ..... 31	
	Syntoniseur ..... 23	Réglage de L'horloge ..... 29		
<b>Español</b>	Controles ..... 34-35	Karaoke ..... 39	Mantenimiento ..... 44	<b>Español</b>
Información General ..... 32	Mando a Distancia ..... 35	Cambiador de CD ..... 40-41	Especificaciones ..... 44	
Información de Seguridad ..... 32	Funcionamiento del Sistema 36	Tocadiscos ..... 42	Solución de Problemas ..... 45	
Preparación ..... 32-33	Sintonizador ..... 37	Ajuste del Reloj ..... 43		
	Reproductor de Casete ..... 38-39	Ajuste del Temporizador ..... 43		
<b>Deutsch</b>	Bedienungselemente ..... 48-49	Karaoke ..... 53	Wartung und Pflege ..... 58	<b>Deutsch</b>
Allgemeine Informationen ..... 46	Fernbedienung ..... 49	CD-Wechsler ..... 54-55	Technische Daten ..... 58	
Sicherheitshinformationen ..... 46	Bedienung der Anlage ..... 50	Plattenspieler ..... 56	Fehlersuche ..... 59	
Vorbereitungen ..... 46-47	Tuner ..... 51	Einstellen der Uhr ..... 57		
	Cassettendeck ..... 52-53	Einstellen des Timers ..... 57		
<b>Nederlands</b>	Bedieningstoetsen ..... 62-63	Karaoke ..... 67	Onderhoud ..... 72	<b>Nederlands</b>
Algemene Informatie ..... 60	Afstandsbediening ..... 63	CD-Wisselaar ..... 68-69	Specificaties ..... 72	
Veiligheidsvoorschriften ..... 60	Bedienen van het Systeem ..... 64	Platenspeler ..... 70	Verhelpen van Storingen ..... 73	
Voorbereidingen ..... 60-61	Tuner ..... 65	Instellen van de Klok ..... 71		
	Cassettendeck ..... 66-67	Instellen van de Timer ..... 71		
<b>Italiano</b>	Comandi ..... 76-77	Karaoke ..... 81	Manutenzione ..... 86	<b>Italiano</b>
Informazioni Generali ..... 74	Telecomando ..... 77	Cambia-CD ..... 82-83	Caratteristiche Tecniche ..... 86	
Note di Sicurezza ..... 74	Uso del Sistema ..... 78	Giradischi ..... 84	Guida alla ricerca guasti ..... 87	
Preparazione ..... 74-75	Sintonizzatore ..... 79	Impostazione dell'ora ..... 85		
	Deck Cassette ..... 80-81	Impostazione del timer ..... 85		
<b>Svenska</b>	Kontroller ..... 90-91	Karaoke ..... 95	Underhåll ..... 100	<b>Svenska</b>
Allmänt ..... 88	Fjärrkontrollen ..... 91	CD Växlaren ..... 96-97	Tekniska Data ..... 100	
Säkerhetsinformation ..... 88	Användning av Systemet ..... 92	Skivspelaren ..... 98	Felsökning ..... 101	
Förberedelser ..... 88-89	Radion ..... 93	Klockinställning ..... 99		
	Kassettpelaren ..... 94-95	Timerinställning ..... 99		
<b>Dansk</b>	Betjeningsknapper ..... 104-105	Karaoke ..... 109	Vedligeholdelse ..... 114	<b>Dansk</b>
General Information ..... 102	Fjernbetjeningen ..... 105	CD-Skifteren ..... 110-111	Specifikationer ..... 114	
Sikkerhedsinformation ..... 102	Betjening af Anlægget ..... 106	Pladespiller ..... 112	Fejlsøgning ..... 115	
Forberedelser ..... 102-103	Tuneren ..... 107	Indstilling af Uret (klokken) 113		
	Kassettedeck ..... 108-109	Timerindstilling ..... 113		
<b>Suomi</b>	Painikkeet ..... 118-119	Karaoke ..... 123	Hoito ..... 128	<b>Suomi</b>
Yleisohjeita ..... 116	Kauko-ohjain ..... 119	CD-Vaihdin ..... 124-125	Tekniset Tiedot ..... 128	
Turvaohejeita ..... 116	Laitteen Käyttö ..... 120	Levysoitin ..... 126	Tarkistusluettelo ..... 129	
Käyttöönotto ..... 116-117	Viritin ..... 121	Kellon Asetus ..... 127		
	Kasettidekki ..... 122-123	Ajastimen Asetus ..... 127		
<b>Ελληνικά</b>	Λειτουργίες ..... 132-133	Karaoke ..... 137	Συντήρηση ..... 142	<b>Ελληνικά</b>
Γενικές Πληροφορίες ..... 130	Λειτουργία του συστήματος ..... 134	CD ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ..... 138-139	Τεχνικές Προδιαγραφές ..... 142	
Πληροφορίες Ασφαλείας ..... 130	ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ..... 135	Πικάπ ..... 140	Επίλυση Προβλημάτων ..... 143	
Προετοιμασία ..... 130-131	Κασετόφωνο ..... 136-137	Ρολόι ..... 141		
		Χρονοδιακόπτης ..... 141		
<b>Português</b>	Comandos ..... 146-147	Muda Discos ..... 152-153	Especificações Técnicas ..... 156	<b>Português</b>
Informação Geral ..... 144	Telecomando ..... 147	Gira-Discos ..... 154	Localização de Avarias ..... 157	
Informação de Segurança ..... 144	Funcionamento do Sistema 148	Acertar o Relógio ..... 155		
Preparações ..... 144-145	Sintonizador ..... 149	Acerto do Temporizador ..... 155		
	Deck de Cassetes ..... 150-151	Manutenção ..... 156		



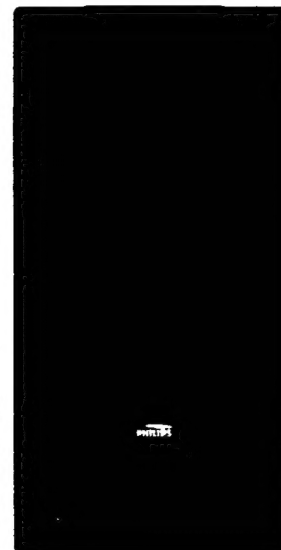
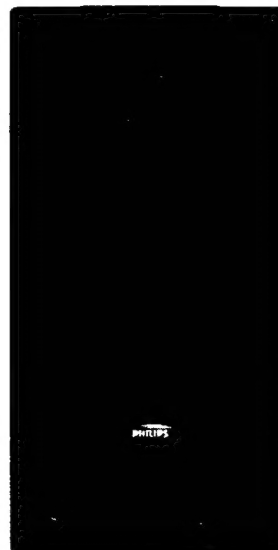
- La plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.
  - L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteur ou autres droits des tiers ne sont pas enfreints.
- 1 Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux :
    - carton (boîte)
    - polystyrène expansible (matériel tampon)
    - polyéthylène (sachets, panneau en matière plastique cellulaire de protection).
 Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez de ces matériaux d'emballage.
  - 2 Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser de votre ancien appareil à des fins de recyclage.
  - 3 Ne jetez pas les piles usées avec vos déchets ménagers. Informez-vous de la manière dont vous pouvez vous débarrasser des piles conformément aux règlements locaux.
  - 4 Remarque : Le fait de commuter l'appareil en mode de veille pendant la nuit (en retirant le cordon d'alimentation CA de la prise murale) permet d'économiser de l'énergie.

#### Informations relatives à la sécurité

- Avant d'utiliser le système, assurez-vous que la tension de régime figurant sur la plaquette signalétique (ou l'indication de tension située près du sélecteur de tension) de votre système correspond à votre tension secteur locale. Si cela n'est pas le cas, consultez votre revendeur (ou réglez le sélecteur de tension sur la position appropriée). La plaquette signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.
- Lorsque le système est mis sous tension, ne pas le déplacer.
- Disposez le système sur une base solide (par exemple un meuble).
- Disposez le système dans un endroit suffisamment ventilé afin d'éviter toute formation de chaleur à l'intérieur de l'appareil.
- N'exposez pas le système à une humidité excessive, à la pluie, à la poussière ou à toute autre source de chaleur.
- En aucun cas vous ne devez essayer de réparer vous-même l'appareil, car vous mettriez immédiatement fin à vos droits en matière de garantie!
- Si vous déplacez le système d'un environnement froid vers un environnement chaud, ou si vous le laissez dans une pièce très humide, de la buée peut se former sur la lentille du lecteur de CD à l'intérieur du système. Dans ce cas, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le allumé pendant environ 1 heure, en veillant à retirer tout disque de l'appareil jusqu'à ce que la lecture normale soit à nouveau possible.
- Une décharge électrostatique peut provoquer des symptômes inattendus. Voyez si ces symptômes disparaissent lorsque vous retirez la fiche de la prise murale et lorsque vous la réinsérez après un court laps de temps.
- **Pour débrancher complètement le système du secteur, il suffit de retirer la fiche CA de la prise murale.**

*Cet appareil répond aux exigences des directives de l'Union Européenne sur la limitation des perturbations radio-électriques.*

#### Haut-parleurs



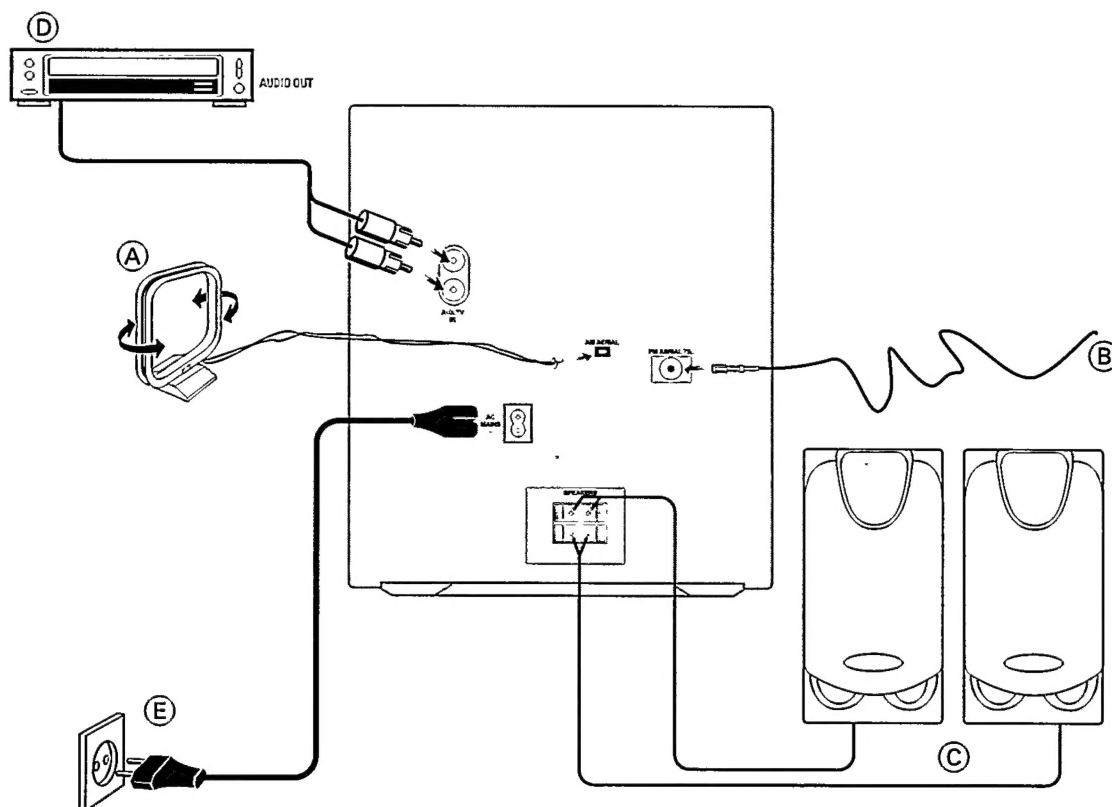
#### Accessoires (Fournis)

- Télécommande
- Piles pour télécommande
- Antenne-cadre AM
- Câble d'antenne FM
- Câble secteur CA
- Adaptateur pour disques 45 tours

#### Mise en place des piles de la télécommande

- Insérez les piles (type R6, UM-3 or AA) dans le logement de la télécommande, comme indiqué.
- Pour éviter tout dommage provenant d'une éventuelle fuite des piles, il est recommandé de les retirer si elles sont arrivées à épuisement ou si elles ne doivent pas être utilisées pendant longtemps. Lorsque vous les remplacez, utilisez uniquement des piles de type R6, UM-3 or AA.

## Branchement à l'arrière



Français

### (A) Branchement de l'antenne AM

Connectez l'antenne-cadre fournie à la borne AM AERIAL. Réglez l'orientation de l'antenne-cadre AM afin d'obtenir une réception optimale.

### (B) Branchement de l'antenne-câble FM

Branchez l'antenne-câble FM fournie sur la borne FM 75Ω. Réglez l'orientation de l'antenne FM afin d'obtenir une réception optimale.

### Antenne extérieure

Pour une meilleure réception FM stéréo, connectez une antenne FM extérieure à la borne FM AERIAL 75 Ω, à l'aide d'un câble coaxial 75 Ω.

### (D) Branchement d'un autre appareil sur votre système

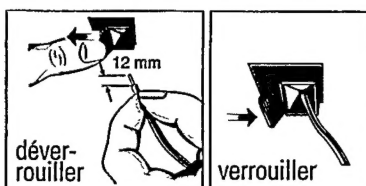
Vous pouvez connecter les sorties audio gauche et droite TV, Laser Disc ou VCR à la prise AUX/TV IN située à l'arrière du système.

### (E) Branchement sur secteur CA

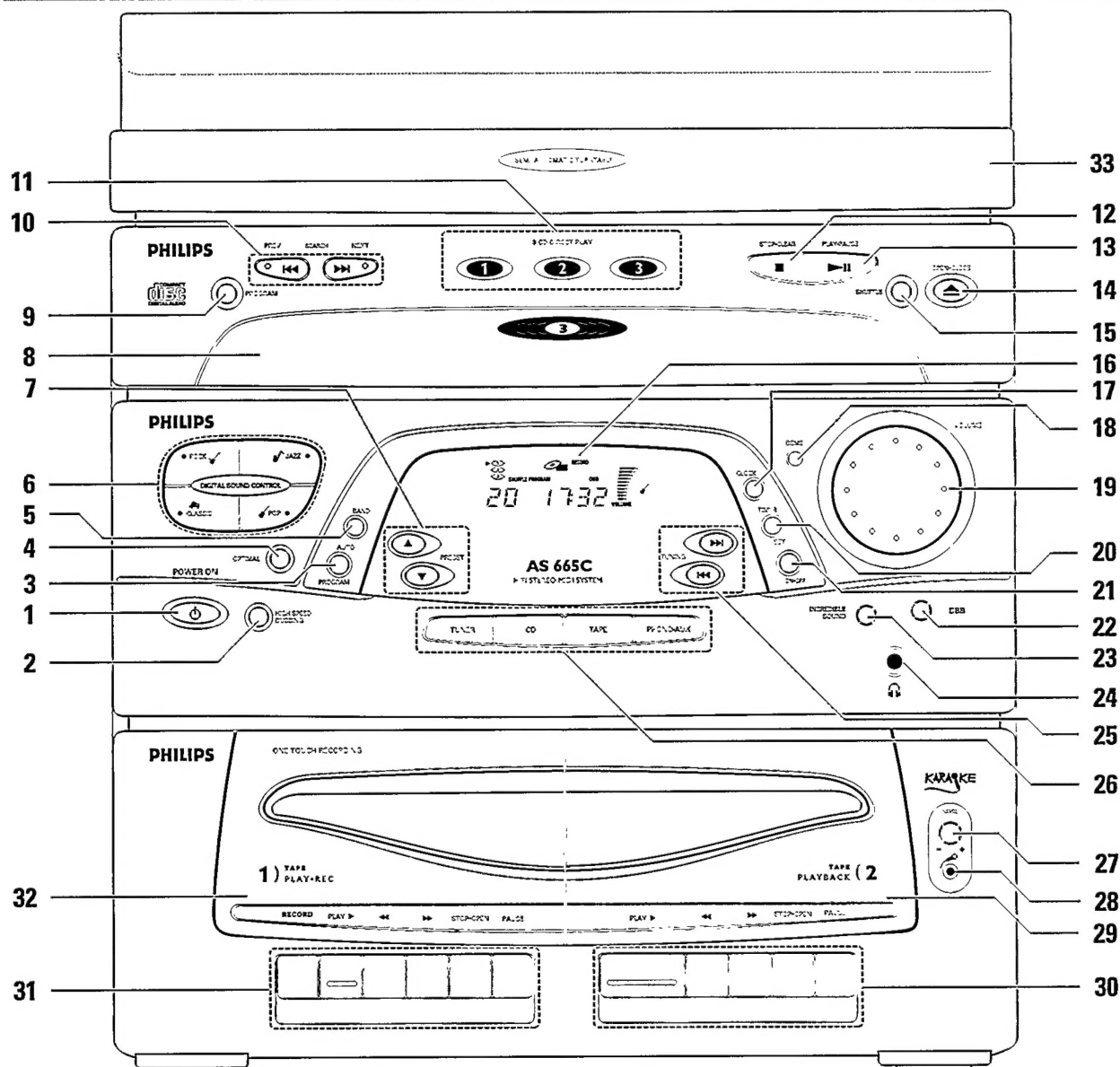
Lorsque tous les autres branchements ont été effectués, insérez la prise secteur CA dans l'appareil et la fiche secteur CA dans la prise murale.

### (C) Branchements des haut-parleurs

- Connectez le haut-parleur droit à la borne **R**, le fil rouge branché sur le **+** et le fil noir sur le **-**.
- Connectez le haut-parleur gauche à la borne **L**, le fil rouge branché sur le **+** et le fil noir sur le **-**.
- Serrez la partie nue du câble du haut-parleur, comme indiqué.



## Vue avant



### 1 POWER ON

- pour mettre l'appareil sous tension ou le commuter en mode de veille.

### 2 HIGH SPEED DUBBING

- pour copier à grande vitesse de la **PLATINE CASSETTE 2** vers la **PLATINE CASSETTE 1**.

### 3 AUTO PROGRAM

- permet de programmer les présélections de manière automatique ou manuelle.

### 4 OPTIMAL

- pour sélectionner le réglage sonore accordé sur l'acoustique des haut-parleurs fournis.

### 5 BAND

- permet de sélectionner la gamme d'ondes : FM, MW(=PO) ou LW(=GO) (ne figure pas sur tous les modèles).

### 6 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

- permet de sélectionner les ambiances sonores désirées : JAZZ, ROCK, POP ou CLASSIC.

### 7 PRESET ▲ ou ▼

- permettent de sélectionner un émetteur stocké en mémoire. Ces touches servent également à régler l'horloge et la minuterie.

### 8 CARROUSEL A CD

### 9 PROGRAM

- pour programmer des plages de CD.

### 10 ◀◀ PREV / NEXT ▶▶ / SEARCH

- pour sauter au début de la plage en cours ou de la plage précédente/suivante, ou pour procéder à la recherche en sens arrière/avant.

### 11 3 touches CD DIRECT PLAY

- pour sélectionner la lecture pour chaque CD du carrousel.

### 12 STOP•CLEAR ■

- pour arrêter la lecture d'un CD ou pour effacer un programme.

### 13 PLAY•PAUSE ▶▶ II

- pour débuter ou interrompre la lecture d'un CD.

### 14 OPEN•CLOSE ▲

- pour ouvrir ou fermer le carrousel à CD.

## 15 SHUFFLE

- pour la lecture de tous les disques disponibles et de leurs plages dans un ordre aléatoire.

## 16 AFFICHEUR

- permet d'afficher le réglage en cours de l'appareil.

## 17 CLOCK

- pour régler l'horloge.

## 18 DEMO

- permet d'afficher les différentes fonctions offertes par le système.

## 19 VOLUME

- permet de régler le niveau du volume.

## 20 TIMER SET

- pour régler la minuterie.

## 21 TIMER ON•OFF

- pour mettre sous ou hors tension la minuterie.

## 22 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)

- pour activer ou neutraliser la suramplification afin d'améliorer la réponse des graves.

## 23 INCREDIBLE SOUND

- permet de mettre l'effet sonore "Surround" sous/hors tension.

## 24 PHONES

- permet de connecter le casque.

## 25 TUNING ◀◀ ou ▶▶

- permet d'effectuer l'accord sur des émetteurs :  
◀◀ : fréquences décroissantes  
▶▶ : fréquences croissantes

Permet également de régler l'horloge ou la minuterie.

## 26 SOURCE

- permet de sélectionner les sources suivantes :

**TUNER** : pour commuter en mode tuner.

**CD** : pour commuter en mode CD.

**TAPE** : pour commuter en mode cassette.

**PHONO•AUX** : pour commuter en mode PHONO•AUX (pour les sources externes, par exemple le son du téléviseur, du Laserdisc ou du magnétoscope).

## 27 MIC LEVEL

- permet de régler le niveau de mixage pour karaoké ou enregistrement par le microphone.

## 28 MICROPHONE

- pour le branchement d'une prise pour microphone.

## 29 TAPE DECK 2 (=platine cassette 2)

## 30 FONCTIONNEMENT DE LA PLATINE CASSETTE 2

- **PLAY ▶** : permet de débiter la lecture.
- **REW ◀◀** : permet de rebobiner rapidement la cassette.
- **F.FWD ▶▶** : permet de bobiner rapidement la cassette.
- **STOP•OPEN** : permet d'arrêter la lecture ou d'ouvrir le compartiment cassette.
- **PAUSE** : permet d'interrompre la lecture.

## 31 FONCTIONNEMENT DE LA PLATINE CASSETTE 1

- **RECORD** : permet de faire démarrer un enregistrement
- **PLAY ▶** : permet de débiter la lecture.
- **REW ◀◀** : permet de rebobiner rapidement la cassette.
- **F.FWD ▶▶** : permet de bobiner rapidement la cassette.
- **STOP•OPEN** : permet d'arrêter la lecture ou d'ouvrir le compartiment cassette.
- **PAUSE** : permet d'interrompre la lecture.

## 32 TAPE DECK 1 (=platine cassette 1)

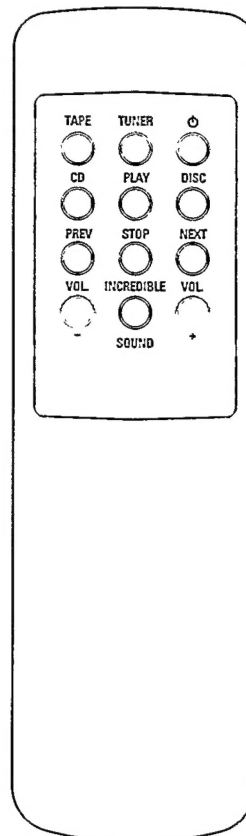
## 33 PLATINE TOURNE-DISQUE

## Fonctions de la télécommande

- Sélectionnez d'abord la source que vous souhaitez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de source sur la télécommande (par exemple TUNER, CD ou TAPE).
- Sélectionnez ensuite la fonction désirée (PLAY, NEXT, ..).

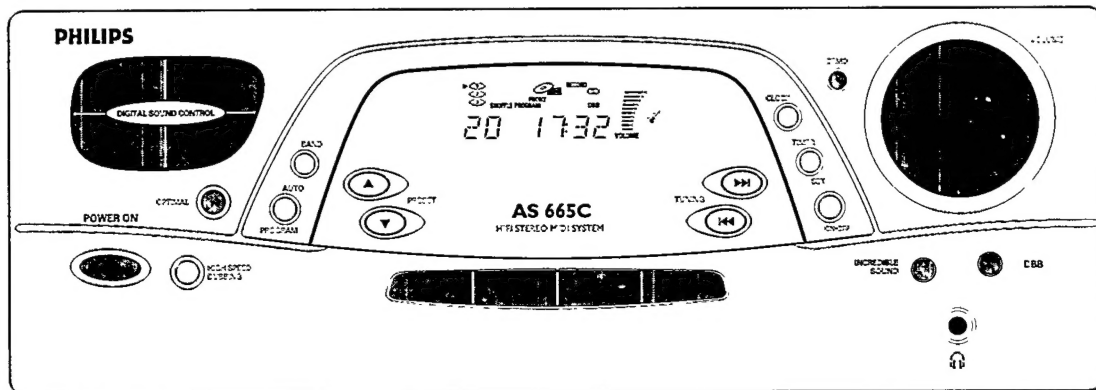
### Remarque:

- Chaque fois qu'une touche de la télécommande est enfoncée, l'icône de la source clignote sur l'afficheur pour indiquer que le signal de la télécommande est capté par l'appareil.



- ⏻ ..... pour commuter l'appareil en mode de veille.
- TUNER** ..... pour sélectionner le mode syntoniseur.
- TAPE** ..... permet de sélectionner le mode cassette.
- CD** ..... pour sélectionner le mode CD.
- PLAY** ..... pour débiter la lecture en mode CD.
- DISC** ..... pour sélectionner et débiter la lecture du disque désiré.
- PREV / NEXT**  
pour TUNER ..... permet de choisir un émetteur présélectionné en sens décroissant/croissant.  
pour CD ..... permet de sélectionner la plage précédente/suivante du CD.
- STOP** ..... pour arrêter la lecture en mode CD.
- VOLUME + / -** ..... permet de régler le volume.
- INCREDIBLE SOUND** ..... permet de mettre l'effet sonore "Surround" sous/hors tension.

## Commandes de l'appareil



### Mode de démonstration

Le système est doté d'un mode de démonstration qui indique les diverses fonctions proposées. Lorsque le système est mis sous tension depuis la prise murale, le mode de démonstration débute automatiquement.

#### Pour arrêter le mode de démonstration

- Appuyez sur **DEMO**, **POWER ON**, **TUNER**, **CD**, **TAPE** ou **PHONO•AUX** (ou encore sur **⏻**, **CD**, **TUNER** ou **TAPE** sur la télécommande) afin d'arrêter le mode de démonstration.

#### Pour activer le mode de démonstration

- Appuyez sur **DEMO**.  
→ L'afficheur indique "WELCOME TO THE AUDIO WORLD", suivi d'une démonstration des différentes fonctions.

#### Important :

Avant de faire fonctionner le système, assurez-vous que vous avez terminé les opérations préliminaires.

### Mise sous tension du système

- Appuyez sur **POWER ON**, **TUNER**, **CD**, **TAPE** ou **PHONO•AUX** (ou sur **CD**, **TUNER** ou **TAPE** sur la télécommande).

### Commutation du système en mode de veille

- Appuyez à nouveau sur **POWER ON** (ou sur **⏻** sur la télécommande).

### Sélection des sources sonores

- Appuyez sur source pour sélectionner **TUNER**, **CD**, **TAPE** ou **PHONO•AUX** (ou sur **CD**, **TUNER** ou **TAPE** sur la télécommande).  
→ L'afficheur indique la source sonore sélectionnée.

Vous pouvez également sélectionner directement la source sonore en choisissant la touche **PLAY** pour le mode CD ou encore la touche **PRESET**, **BAND** ou **TUNING** pour le mode TUNER.

#### Remarque:

Pour la source AUX, veillez à brancher les sorties audio gauche et droite de l'appareil externe (téléviseur, magnétoscope ou lecteur de Laser Disc) sur les prises AUX/TV IN situées à l'arrière de l'appareil.

### Réglage du volume

Tournez la commande de **VOLUME** (ou sur **VOL. +** ou **-** sur la télécommande) pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.

#### Ecoute personnelle

Branchez le casque sur la prise prévue à cet effet. Les haut-parleurs seront alors mis en sourdine.

### Contrôle numérique du son (DSC)

- Vous pouvez bénéficier des ambiances sonores suivantes en appuyant sur **JAZZ** ( ), **CLASSIC** ( ), **ROCK** ( ) ou **POP** ( ).

### Son optimal

- Appuyez sur **OPTIMAL** pour entendre le réglage sonore accordé sur l'acoustique des haut-parleurs fournis.

### Suramplification des fréquences basses (DBB)

- Pour améliorer la réponse des fréquences basses, appuyez sur **DBB**.  
→ L'indication DBB s'allume.

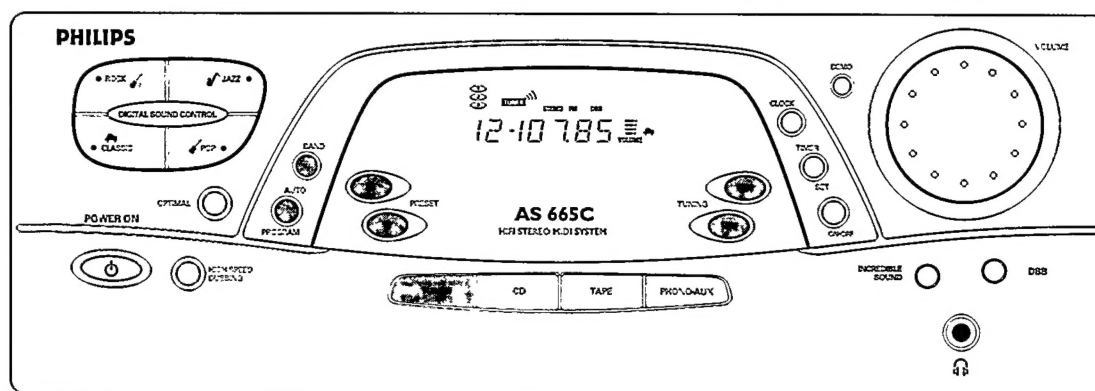
La s'allume lorsque la fonction de DBB est activée.

### Incroyable son (INCREDIBLE SOUND)

- Outre les autres réglages sonores, vous pouvez activer la fonction de "son spatial incroyable" en appuyant sur **INCREDIBLE SOUND**.  
→ Cette fonction permet de créer un effet "Surround" extraordinaire, même si les haut-parleurs sont placés près du système. Le son devient "incroyablement" spatial.

La touche s'allume lorsque la fonction de son "incroyable" est activée.

INCREDIBLE  
SOUND



## Accord sur les émetteurs

- 1 Appuyez sur **TUNER**.
- 2 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la gamme d'ondes désirée : FM, MW(=PO) ou LW(=GO) *(ne figure pas sur tous les modèles)*.
- 3 Appuyez sur **TUNING** |◀◀ ou ▶▶| pendant plus d'1 seconde.
  - L'afficheur indiquera 'SEARCH' jusqu'à ce qu'il trouve un émetteur de puissance suffisante.
  - Répétez cette procédure jusqu'à atteindre l'émetteur désiré.
  - Afin de procéder à l'accord sur un émetteur faible, appuyez brièvement sur **TUNING** |◀◀ ou ▶▶| jusqu'à ce que l'afficheur indique la fréquence voulue et/ou jusqu'à ce qu'une réception optimale soit obtenue.

## Mémorisation d'émetteurs présélectionnés

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 émetteurs. Lorsqu'une présélection est choisie, son numéro apparaît sur l'afficheur à côté de la fréquence.

### Programmation automatique

- 1 Appuyez sur **BAND** afin de sélectionner la gamme d'ondes désirée : FM, MW(=PO) ou LW(=GO) *(ne figure pas sur tous les modèles)*.
- 2 Appuyez sur **AUTO PROGRAM** pendant plus d'1 seconde afin de débiter la programmation automatique.
  - PROGRAM clignote et 'AUTO' s'affiche.
  - Tous les émetteurs disponibles seront automatiquement mémorisés. La fréquence et le numéro de présélection seront brièvement affichés.
  - L'appareil cesse la recherche dès qu'il a balayé toute la gamme d'ondes sélectionnée et mémorisé tous les émetteurs disponibles ou si la mémoire, qui peut accueillir 20 présélections, est saturée.
- Pour neutraliser la programmation automatique, il suffit d'appuyer sur **AUTO PROGRAM**; **TUNING** |◀◀ ou ▶▶| ; **PRESET** ▼ ou ▲ ou **BAND**.

### Remarque:

Si vous souhaitez conserver quelques anciens numéros de présélection, par exemple les numéros compris entre 1 et 9, sélectionnez le numéro 10 avant de débiter la programmation automatique. A présent, seuls les numéros de présélection compris entre 10 et 20 seront programmés.

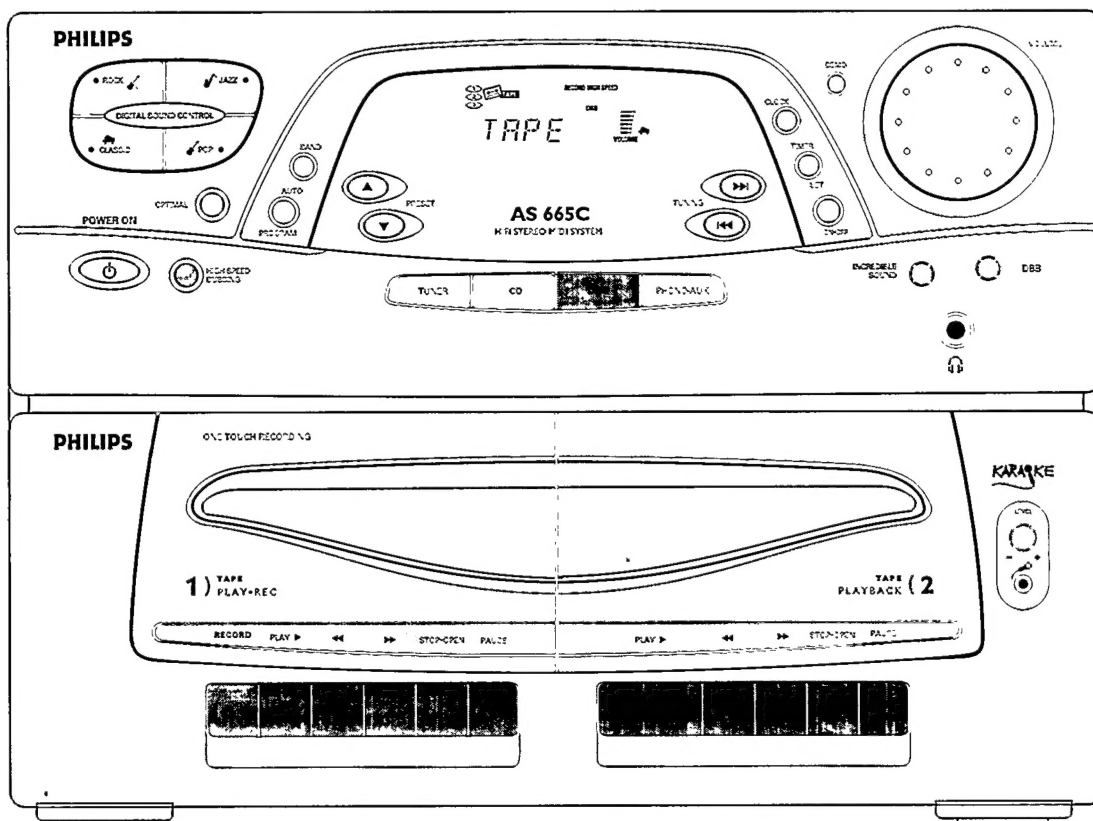
### Programmation manuelle

- 1 Appuyez sur **AUTO PROGRAM** pendant moins d'1 seconde.
  - PROGRAM clignote sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur **BAND** afin de sélectionner la gamme d'ondes désirée : FM, MW(=PO) ou LW(=GO) *(ne figure pas sur tous les modèles)*.
- 3 Appuyez sur **TUNING** |◀◀ ou ▶▶| pour effectuer l'accord sur la fréquence désirée.
- 4 Appuyez sur **PRESET** ▼ ou ▲ afin de sélectionner le numéro de présélection désiré.
- 5 Appuyez à nouveau sur **AUTO PROGRAM**.
  - PROGRAM disparaît de l'afficheur pour indiquer que l'émetteur est mémorisé.
- Répétez la procédure ci-dessus pour chaque émetteur à mémoriser.

## Accord sur un émetteur présélectionné

- Appuyez sur **PRESET** ▼ ou ▲ (**PREV** ou **NEXT** sur la télécommande) afin de sélectionner le numéro de présélection désiré.
  - Le numéro de présélection, la fréquence, ainsi que la gamme d'ondes apparaissent sur l'afficheur.

# Platine Cassette



## Introduction d'une cassette

- Appuyez sur **STOP•OPEN**.
- Le volet du compartiment cassette s'ouvre.
- Insérez une cassette, le côté ouvert orienté vers le bas et la bobine pleine vers la gauche.
- Refermez le volet du compartiment cassette.

## Lecture d'une cassette

- 1 Appuyez sur **TAPE**.
- 2 Insérez la cassette dans une **platine cassette**.
- 3 Appuyez sur **PLAY ►** pour débuter la lecture.
- 4 Appuyez sur **STOP•OPEN** afin d'arrêter la lecture.

## Bobinage/rebobinage rapides

- 1 Vous pouvez bobiner ou rebobiner la bande en appuyant respectivement sur **◀◀** ou **▶▶**.
- 2 Appuyez sur **STOP•OPEN** afin d'arrêter le rebobinage ou le bobinage.

### Remarque:

Vous pouvez bobiner ou rebobiner la cassette lorsque l'appareil se trouve dans un autre mode de source (par exemple le mode TUNER, CD ou PHONO•AUX).

## Lecture en continu de deux cassettes

- 1 Appuyez sur **TAPE**.
- 2 Mettez en place les cassettes dans les platines **tape deck 1** et **tape deck 2**.
- 3 Appuyez sur **PLAY ►** de la platine **tape deck 2**.
- 4 Appuyez sur **PAUSE** de la platine **tape deck 1**.
- 5 Appuyez sur **PLAY ►** de la platine **tape deck 1**.  
→ La lecture commencera sur la platine **tape deck 2** et se poursuivra sur la platine **tape deck 1** lorsque **tape deck 2** sera terminée.
- 6 Appuyez sur **STOP•OPEN** afin d'arrêter la lecture avant l'arrivée à la fin de la cassette de la platine **tape deck 1** ou **tape deck 2**.

## Enregistrement (TAPE DECK 1)

- 1 Appuyez sur **TUNER, CD** ou **PHONO•AUX**.
- 2 Insérez une cassette vierge dans la platine **tape deck 1**.
- 3 Appuyez sur **RECORD** sur la platine **tape deck 1** afin de débuter l'enregistrement.  
→ L'indication **RECORD** se met à clignoter.
- 4 Appuyez sur **STOP•OPEN** sur la platine **tape deck 1** pour arrêter l'enregistrement.

### Remarque:

Pendant l'enregistrement, Il n'est pas possible d'écouter une autre source sonore.

## Copie de cassettes (de la platine TAPE DECK 2 vers la platine TAPE DECK 1)

- 1 Insérez une cassette préenregistrée dans la platine **tape deck 2** et une cassette vierge dans la platine **tape deck 1**.  
→ Assurez-vous que les bobines pleines des deux cassettes se trouvent bien sur la gauche.
- Pour un enregistrement à vitesse élevée, appuyez sur la touche **HIGH SPEED DUBBING**.  
→ L'indication **HIGH SPEED** apparaît sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur **PAUSE** de la platine **tape deck 1**.
- 3 Appuyez sur **RECORD** sur la platine **tape deck 1**.  
→ L'indication **RECORD** apparaît sur l'afficheur.
- 4 Appuyez sur **PLAY ►** de la platine **tape deck 2**.  
→ L'enregistrement démarre automatiquement.
- 5 Appuyez sur **STOP•OPEN** sur les platines **tape deck 1** et **tape deck 2** pour arrêter la copie.

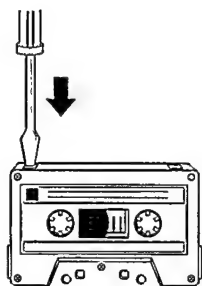


### Remarques:

- A la fin de la face A, passez les cassettes sur la face B et répétez la procédure.
- La copie de cassettes n'est possible qu'en mode Tape. Pour une bonne copie, employez des cassettes de même longueur.
- Pendant l'opération de copie à vitesse élevée en mode Tape, le son est à un volume minimum.

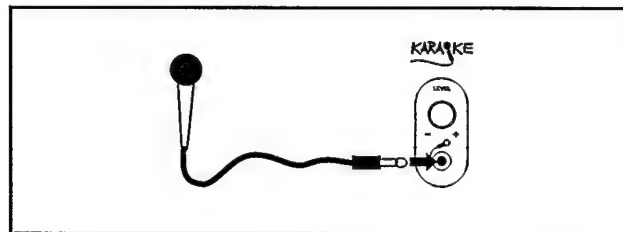
## Généralités

- Pour l'enregistrement, utilisez uniquement des cassettes IEC de type I (cassette normale).
- La bande est fixée en ses deux extrémités à l'aide d'une bande amorce. Au début et à la fin de la cassette, aucun enregistrement ne sera possible pendant six à sept secondes.
- Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement, quelle que soit la position du **VOLUME**.
- Vérifiez que la bande ne soit pas lâche. Si elle l'est, tendez-la à l'aide d'un crayon avant utilisation, afin d'éviter qu'elle se coince ou se casse dans le mécanisme.
- Afin d'éviter tout enregistrement accidentel, cassez l'ergot situé sur le côté gauche de la cassette. Pour effectuer un nouvel enregistrement, il suffit de recouvrir les fentes de ruban adhésif.



- Les bandes de type C-120 sont extrêmement fines et peuvent être facilement déformées ou endommagées. Elles ne sont donc pas recommandées pour cet appareil.
- Rangez les cassettes à température ambiante en veillant à les éloigner des champs magnétiques (comme les transformateurs, les téléviseurs et les enceintes de haut-parleurs).

## Karaoké



Français

### Mixage par le biais du microphone

- 1 Connectez le microphone à la prise prévue à cet effet.
- 2 Appuyez sur **TUNER, CD, TAPE** ou **PHONO•AUX**.
- 3 Demandez la lecture par la source sélectionnée.
- 4 Réglez le volume à l'aide de la commande de **VOLUME**.
- 5 Réglez la commande **MIC LEVEL** sur le niveau de mixage désiré.
- 6 Chantez ou parlez en vous servant du microphone.

### Remarque:

- Afin d'éviter tout retour acoustique (par exemple un hurlement d'amplificateur), réglez la commande **MIC LEVEL** sur le minimum avant de brancher le microphone.

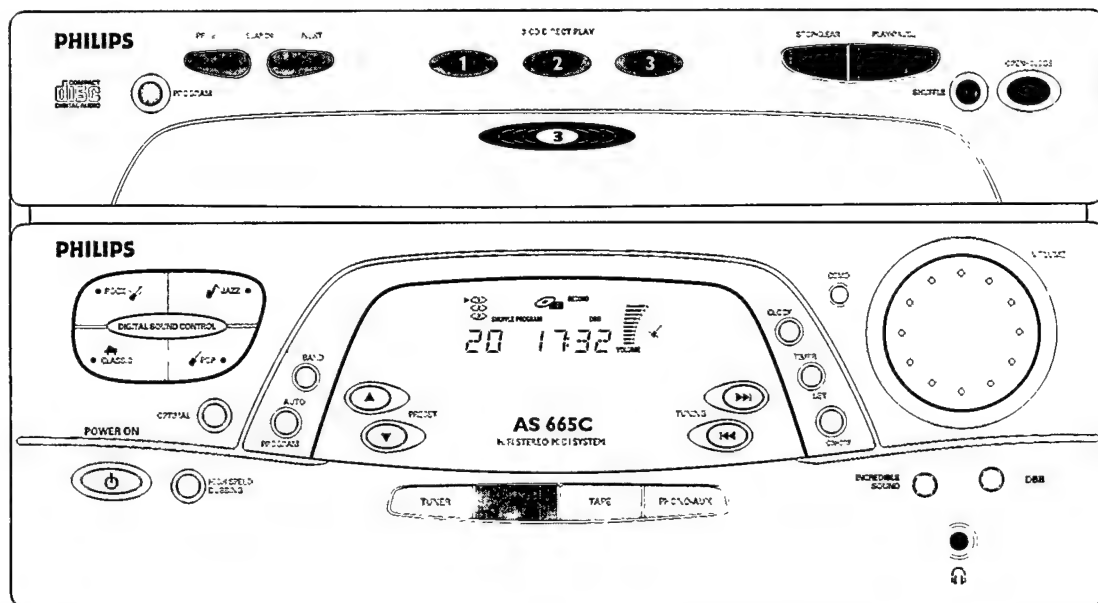
### Enregistrement du son mixé

Pendant le mixage par le biais du microphone, vous pouvez enregistrer le son mixé sur une cassette de la **PLATINE 1**.

- 1 Insérez une cassette vierge dans la platine **tape deck 1**.
- 2 Appuyez sur **RECORD**.

### Remarques:

- Si vous n'avez pas l'intention d'enregistrer par le biais du microphone, débranchez-le afin d'éviter tout mixage accidentel avec d'autres sources d'enregistrement.
- Il n'est pas possible d'enregistrer le son mixé par le microphone pendant le mode de copie de la cassette.

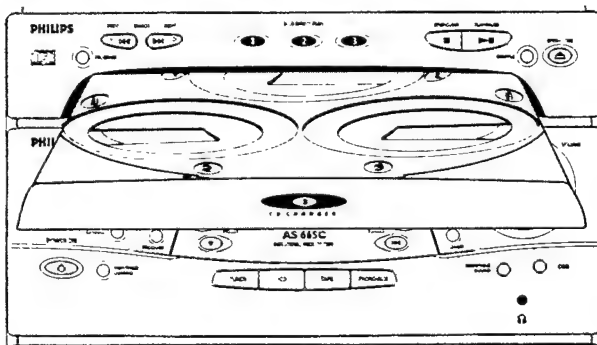


## Mise en garde !

- 1) Cet appareil est conçu pour les CD traditionnels. N'utilisez pas d'accessoires comme les anneaux stabilisateurs de disque ou les produits de nettoyage couramment commercialisés, car ils peuvent provoquer un mauvais fonctionnement du mécanisme du lecteur de CD.
- 2) N'introduisez pas plus d'un disque dans chaque compartiment.
- 3) Lorsque le changeur de CD est chargé de disque(s) compact(s), ne retournez pas l'appareil et ne le remuez pas car vous risqueriez d'endommager le mécanisme du changeur.

Vous pouvez mettre en place jusqu'à trois disques dans le changeur de CD pour une lecture continue sans interruption. Outre les disques traditionnels de 12 cm, les disques de 8 cm peuvent également être utilisés sans adaptateur.

## Insertion de disque(s) dans le changeur



- 1 Appuyez sur **CD**.
- 2 Appuyez sur **OPEN•CLOSE** .
  - Le compartiment s'ouvre.
- 3 Insérez un disque, **la face imprimée vers le haut** dans le logement de droite.
  - Vous pouvez mettre en place un autre disque dans le logement de gauche.
  - Pour insérer le troisième disque, appuyez sur la touche **3 CD DIRECT PLAY** correspondant au logement vide.
    - Le carrousel à CD tournera jusqu'à ce que le logement vide se trouve à main droite, prêt à être chargé.

→ La lecture commencera toujours par le disque à l'avant droite.

- 4 Appuyez sur **OPEN•CLOSE** pour refermer le compartiment du lecteur.
  - Le nombre total de plages ainsi que la durée de lecture du dernier disque sélectionné apparaissent sur l'afficheur.

Les indications ci-dessous apparaissant sur l'afficheur vous aideront à savoir l'emplacement des logements pour disques vides ou non.

- 1 — indique que le logement est vide.
- ② — indique que le logement contient un disque.
- ▶ ③ — indique que le logement en cours ou sélectionné.

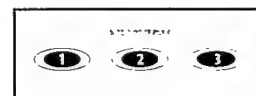
## Lecture d'un disque

- 1 Appuyez sur **PLAY•PAUSE** (ou sur **PLAY** sur la télécommande) pour débuter la lecture.
  - Le logement dans le carrousel, le numéro de plage ainsi que la durée de lecture écoulée de la plage en cours apparaissent sur l'afficheur.
  - Pour interrompre la lecture, appuyez sur **PLAY•PAUSE** .
  - La durée de lecture clignote.
  - Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur **PLAY•PAUSE** (ou sur **PLAY** sur la télécommande).
- 2 Pour arrêter la lecture, appuyez sur **STOP•CLEAR** (ou sur **STOP** sur la télécommande).

### Remarque:

Tous les disques disponibles sont lus une fois, puis la lecture s'arrête. Lorsque le lecteur a terminé la lecture, il commute en mode de veille après un délai de 15 minutes, si aucune touche n'a été enfoncée.

Lorsque le carrousel est fermé, vous pouvez également procéder à la lecture directe d'un CD en appuyant sur les **3 touches CD DIRECT PLAY (1-3)**. Le lecteur de CD s'arrêtera à la fin de la lecture du disque sélectionné.



## Sélection d'une plage spécifique

### Sélection d'une plage spécifique en mode arrêt

- 1 Appuyez sur **◀◀ PREV** ou **NEXT ▶▶** (ou sur **PREV** ou **NEXT** sur la télécommande) jusqu'à ce que la plage désirée apparaisse sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur **PLAY•PAUSE ▶▶II** (ou sur **PLAY** sur la télécommande) afin de débiter la lecture.  
→ Le numéro de plage sélectionné ainsi que la durée de lecture écoulée apparaissent sur l'afficheur.

### Sélection d'une plage spécifique en mode lecture

- 1 Maintenez enfoncée la touche **◀◀ PREV** ou **NEXT ▶▶** (**PREV** ou **NEXT** sur la télécommande) jusqu'à ce que la plage désirée apparaisse sur l'afficheur.  
→ Le numéro de plage sélectionné ainsi que la durée de lecture écoulée apparaissent sur l'afficheur.
- Si vous appuyez une fois sur la touche **◀◀ PREV**, vous reviendrez au début de la plage en cours et la lecture de cette plage reprendra.

## Recherche d'un passage spécifique pendant la lecture

- Maintenez enfoncée la touche **SEARCH ◀◀** ou **▶▶** jusqu'à repérer le passage désiré. Pendant la recherche, la vitesse est accélérée et le son est réduit. La lecture s'effectue à nouveau normalement dès que vous relâchez la touche **SEARCH ◀◀** ou **▶▶**.

## Lecture dans un ordre aléatoire (SHUFFLE)

SHUFFLE – permet la lecture de tous les disques disponibles et de leurs plages du disque dans un ordre aléatoire. Cette fonction peut également être utilisée pendant le mode programme.

### Pour lire dans un ordre aléatoire tous les disques et toutes les plages

- 1 Appuyez sur **SHUFFLE**.  
→ "SHUFFLE" s'affiche brièvement.  
→ L'indication SHUFFLE ainsi que le disque et la plage sélectionnés au hasard apparaissent sur l'afficheur.
- Les disques et plages seront à présent lus dans un ordre aléatoire, jusqu'à ce que vous appuyiez sur **STOP•CLEAR ■**.
- 2 Appuyez à nouveau sur **SHUFFLE** pour reprendre la lecture normale.  
→ L'indication SHUFFLE disparaît de l'afficheur.

## Programmation de plages

Programmer des plages à partir du CD inséré dans l'appareil est possible en mode arrêt. L'afficheur indique le nombre total de plages mémorisées dans le programme. Vous pouvez introduire dans la mémoire jusqu'à 40 plages dans un ordre quelconque. Au-delà de cette limite, l'afficheur indique "PROGRAM FULL" (= programme saturé) si vous tentez de mémoriser une autre plage.

- 1 Insérez les disques désirés dans les logements du carrousel.
- 2 Appuyez sur **PROGRAM** pour faire démarrer la programmation.  
→ L'indication PROGRAM clignote sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur la touche du disque désiré pour le sélectionner.
- 4 Appuyez sur **◀◀ PREV** ou **NEXT ▶▶** pour sélectionner la plage désirée.

- 5 Appuyez sur **PROGRAM** pour mémoriser la plage.
- Répétez les étapes 3 à 5 pour mémoriser d'autres disques et plages..
- 6 Appuyez sur **STOP•CLEAR ■** pour mettre fin au mode de programmation.  
→ Le nombre total de plages programmées ainsi que la durée totale de lecture apparaîtront sur l'afficheur.

### Lecture du programme

- 1 Appuyez sur **PLAY•PAUSE ▶▶II** (ou sur **PLAY** sur la télécommande) pour débiter la lecture du programme.  
→ Le numéro de plage ainsi que la durée de lecture écoulée pour la plage en cours apparaissent sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur **STOP•CLEAR ■** (ou sur **STOP** sur la télécommande) pour mettre fin à la lecture du programme.

### Remarque:

Si vous appuyez sur l'une des touches 3 CD DIRECT PLAY, l'appareil procédera à la lecture du disque sélectionné. Le programme mémorisé sera provisoirement ignoré. L'indication PROGRAM disparaîtra également provisoirement de l'afficheur et ne réapparaîtra qu'à la fin de la lecture du disque sélectionné.

### Survol du programme

Le survol du programme est uniquement possible en position arrêt.

- Appuyez plusieurs fois sur **◀◀ PREV** ou **NEXT ▶▶** afin de passer en revue les plages programmées.

### Effacement du programme (en position arrêt)

- Appuyez sur **STOP•CLEAR ■**.  
→ "PROGRAM CLEARED" (= programme effacé) apparaît sur l'afficheur.

### Remarque:

Le programme est également effacé lorsque l'appareil est mis hors tension. Si le carrousel à CD est ouvert, les plages faisant partie des deux logements avant seront effacées et l'indication "CLEARED" clignotera une fois sur l'afficheur.

## Enregistrement de CD

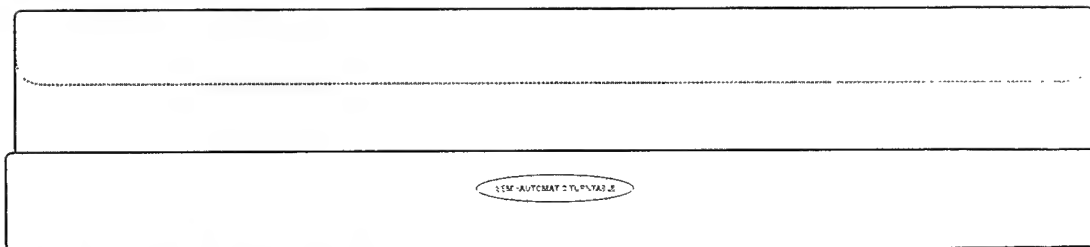
### Pendant l'enregistrement du CD,

- Il n'est pas recommandé de bobiner/rebobiner à vitesse rapide votre cassette dans la platine TAPE DECK 2.
- Il n'est pas possible d'écouter une autre source sonore.

### Enregistrement de CD

- 1 Insérez une cassette vierge (bobine pleine à gauche) dans la platine **tape deck 1**.
- 2 Appuyez sur **CD**.
- 3 Insérez un CD dans le logement.
- 4 Appuyez sur **◀◀ PREV** ou **NEXT ▶▶** afin de sélectionner la plage désirée. Si vous le souhaitez, vous pouvez programmer les plages dans l'ordre d'enregistrement souhaité (reportez-vous au paragraphe "Programmation de plages").
- 5 Appuyez sur **RECORD** sur la platine **tape deck 1** afin de débiter l'enregistrement.  
→ L'indication RECORD se met à clignoter sur l'afficheur.  
→ La lecture du CD commence.
- 6 Appuyez sur **STOP•CLEAR ■** sur le lecteur de CD et sur **STOP•OPEN** sur la platine **tape deck 1** afin d'arrêter l'enregistrement.

# Platine tourne-disque



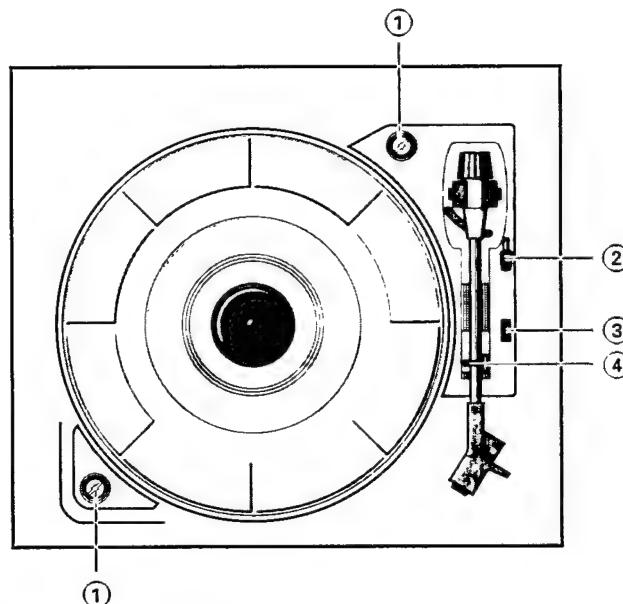
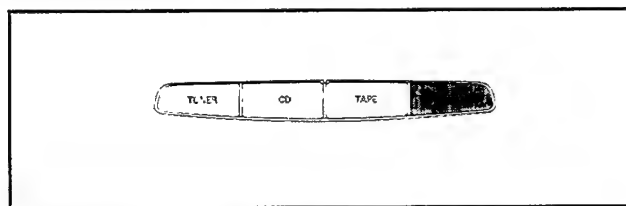
## Commandes de la platine tourne-disque

- ① Vis de sécurité pour le transport.
- ② Levier permettant de soulever ou d'abaisser le bras du tourne-disque.
- ③ Sélecteur 33-45 pour régler la vitesse de rotation appropriée.
- ④ Attache pour le bras du platine tourne-disque.

### Remarque:

#### Avant l'utilisation

Serrez les vis de sécurité pour le transport à fond en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

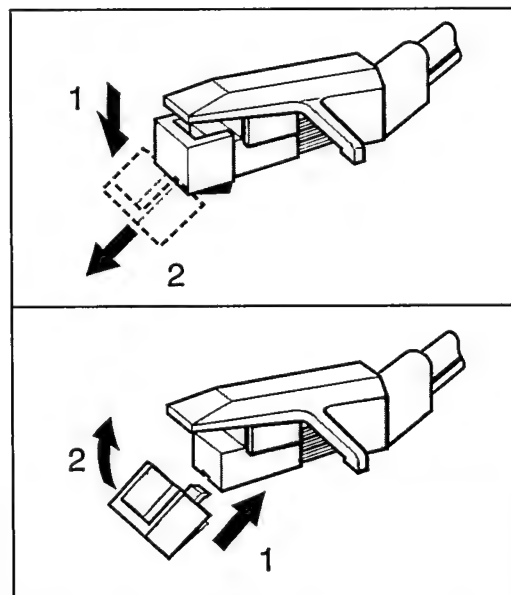


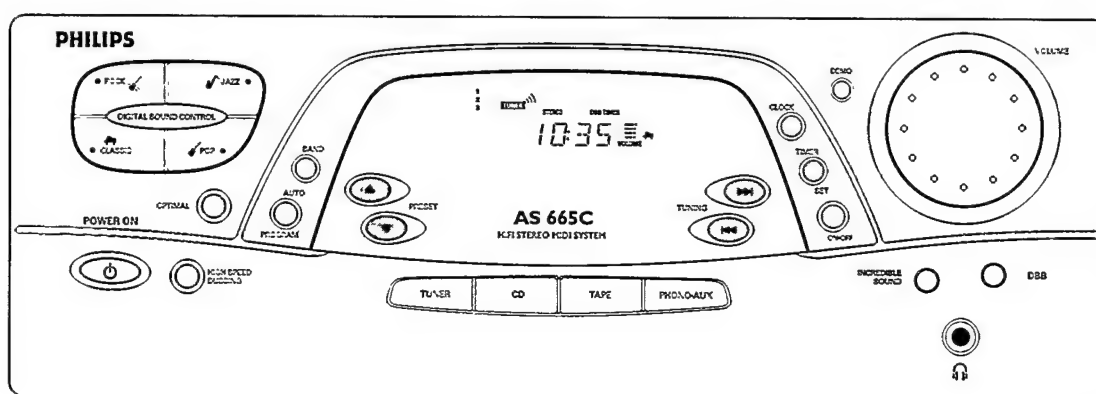
## Fonctionnement de la platine tourne-disque

- 1 Appuyez sur la touche de fonction **PHONO • AUX**.
- 2 Posez un disque sur le plateau.
- 3 Enlevez le protège-pointe en le tirant avec précaution vers l'avant.
- 4 Réglez la vitesse appropriée -33 ou 45- avec le sélecteur de vitesse.
- 5 Débloquez la bride é du bras.
- 6 Mettez le levier en position ▽ (vers le haut).
- 7 Amenez le bras du tourne-disque vers l'intérieur. Celui-ci se met ainsi en marche. Amenez ensuite le bras au-dessus de la plage désirée par laquelle la lecture doit commencer.
- 8 Mettez avec précaution le levier en position ▽ (vers le bas). La lecture du disque commence.
- 9 En fin de disque, le bras revient en position de repos et l'appareil s'arrête automatiquement.
- 10 La lecture du disque peut être interrompue à tout moment. Pour cela, mettez le levier en position ▽ (vers le haut) et tirez ensuite le bras du tourne-disque vers l'extérieur. Dès que vous approchez du support, le tourne-disque s'arrête. Amenez le levier en position ▽ (vers le bas), verrouillez le bras et remettez en place le protège-pointe.

### Remarques:

1. Il se peut qu'au début le bras ne revienne pas automatiquement sur son support. Dans ce cas, amenez manuellement, et avec douceur, le bras jusqu'à la moitié du disque. Lorsque le mécanisme a été mis en fonction de cette manière, il continuera à fonctionner automatiquement.
2. Pour remplacer l'aiguille, tirez-la avec précaution vers le bas avant de l'extraire (reportez-vous à la figure). Remplacez l'aiguille par une autre de même modèle. Le déclic indique que la nouvelle aiguille est bien en place.





## Réglage de l'horloge

L'appareil est doté d'une horloge 24 heures, par exemple 00:00 ou 23:59.

- 1 Appuyez sur **CLOCK**.  
→ "00:00" se met à clignoter.
- 2 Réglez l'heure à l'aide des touches **PRESET** ▼ ou ▲.
- 3 Réglez les minutes à l'aide de **TUNING** |◀ ou ▶|.
- 4 Appuyez à nouveau sur **CLOCK** afin de mémoriser le réglage.  
→ L'horloge se met en marche.

### Remarque:

- Si une panne de courant se produit, les réglages de l'horloge seront effacés.

## Réglage de la minuterie

- L'appareil peut être mis automatiquement sous tension en mode TUNER ou CD à une heure déterminée. Il peut également servir de réveil. Le système commutera en mode de veille après une demi-heure.
- Avant de régler la minuterie, assurez-vous que l'horloge est réglée correctement.
- La minuterie ne fonctionne qu'une seule fois pour chaque réglage.
- **Le volume de la minuterie est celui réglé en dernier avant la mise hors tension de l'appareil.**

## Réglage de la minuterie

- 1 Appuyez sur **TIMER SET**.  
→ L'indication **TIMER** clignote sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur **PRESET** ▲ afin de sélectionner la source désirée.  
→ L'afficheur commute de la manière suivante :  
TUNER (syntoniseur) → CD → TUNER (syntoniseur) ...
- 3 Appuyez sur **TIMER SET** afin de confirmer la sélection de source.  
→ L'afficheur indique "ON 00:00" et "00:00" clignote.
- 4 Appuyez sur **PRESET** ▼ ou ▲ pour régler l'heure de début de la minuterie.
- 5 Appuyez sur **TUNING** |◀ ou ▶| afin de régler les minutes pour le début de la minuterie.
- 6 Appuyez sur **TIMER SET** pour mémoriser l'heure de début.  
→ La minuterie est à présent activée.  
→ L'indication **TIMER** reste allumée.

### Pour neutraliser la minuterie

- Appuyez sur **TIMER ON•OFF** sur l'appareil.  
→ La minuterie est à présent neutralisée.

### Pour réactiver la minuterie

- Appuyez sur **TIMER ON•OFF** sur l'appareil.  
→ L'afficheur indique à présent la dernière heure de début réglée pour la minuterie et l'indication **TIMER** apparaît.  
→ L'indication **TIMER** reste allumée.

### Remarques:

1. Si la source sélectionnée est le TUNER, la dernière fréquence accordée sera mise sous tension.
2. Si la source sélectionnée est CD, la première plage du dernier disque sélectionné sera lue. Si les logements pour CD sont vides, la source TUNER sera sélectionnée dans ce cas.

## Entretien

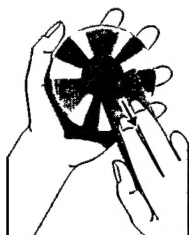
### Nettoyage du boîtier

- Utilisez un tissu doux légèrement humidifié avec du détergent. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool ou de l'ammoniaque, ni des produits abrasifs.



### Nettoyage des disques

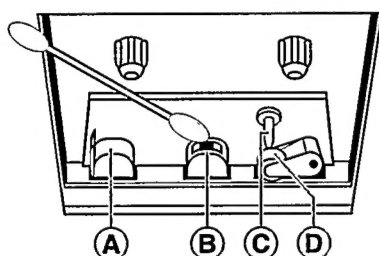
- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.



- N'utilisez pas de produits dissolvants comme l'essence, les diluants, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou une bombe antistatique prévue pour les disques analogiques.

### Nettoyage des têtes et des points de passage de la bande

- Afin d'assurer une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez la tête (A) et les cabestans (C) et les galets-presseurs (D) après 50 heures d'utilisation environ.



- Utilisez un coton-tige légèrement imbibé de liquide de nettoyage ou d'alcool.

### Démagnétisation des têtes

- Utilisez une cassette démagnétisante disponible chez votre revendeur.

## Caractéristiques Techniques

### AMPLIFICATEUR

Puissance en état de veille .....	15 W
Puissance de sortie .....	2 x 20 W RMS / 2 x 50 W MPO
Largeur de bande de puissance .....	40 - 20000 Hz
Réponse en fréquence .....	40 - 20000 Hz
Rapport signal/bruit .....	≥ 66 dB
Sensibilité d'entrée .....	≥ 52 dB (1 kHz)
Sensibilité d'entrée	
Aux .....	400 mV
Microphone .....	2,5 mV
Sorties	
Haut-parleurs .....	≥ 3 Ω
Casque .....	1V @ 32 Ω

### SYNTONISEUR

Gamme d'ondes FM .....	87,5 - 108 MHz
Gamme d'ondes PO	
Grille 9 kHz .....	531 - 1602 kHz
Gamme d'ondes GO (ne figure pas sur toutes les versions)	
.....	153 - 279 kHz
Sensibilité sur 75 Ω, 26 dB S/B, FM mono .....	6,9 μV
Rapport signal/bruit 46 dB, FM stéréo .....	154 μV
Réponse en fréquence FM .....	63 - 12500 Hz (±3 dB)
Rapport signal/bruit .....	≥ 55 dBA
Distorsion harmonique totale .....	≤ 3%

### LECTEUR DE CD

Gamme de fréquence .....	40 - 20000 Hz
Rapport signal/bruit .....	≥ 80 dB
Séparation des voies .....	60 dB @ 1 kHz
Distorsion harmonique totale .....	- 63 dB

### PLATINE CASSETTE

Gamme de fréquence	
Cassette Normal (type I) .....	80 - 14000 Hz (±5 dB)
Rapport signal/bruit	
Cassette Normal (type I) .....	≥ 48 dBA
Pleurage et scintillement .....	≤ 0,4% DIN

### PLATINE TOURNE-DISQUE

Vitesse .....	33 et 45 tours
Système d'entraînement .....	courroie
Tête de lecture .....	céramique

### UNITÉ PRINCIPALE

Matériau/finition .....	Polystyrène et métal
Dimensions (l x h x p) .....	363 x 422 x 372 (mm)
Poids .....	10 kg environ

### ENCEINTE DE HAUT-PARLEURS

Dimensions (l x h x p) .....	218 x 422 x 222 (mm)
Poids .....	3,75 kg environ
Haut-parleur des graves .....	1 x 5,25 pouces
Haut-parleur des aigus .....	1 x 2,5 pouces
Haut-parleur piézo .....	1 x 1 pouce

### Données sujettes à modification

## Remèdes en cas de panne

**Attention ! Ne tentez pas vous-même de réparer l'appareil, car vous perdriez vos droits en matière de garantie.**

- Si une panne se produit, vérifiez d'abord les points énumérés ci-dessous avant de faire appel à un réparateur.
- Si les problèmes persistent après avoir effectué les vérifications suivantes, prenez contact avec votre revendeur ou avec le service d'entretien.

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
<b>PROBLÈMES DE RÉCEPTION</b>		
Le témoin STEREO clignote.	Le signal est trop faible.	Orientez l'antenne.
Ronflement du secteur ou bruit.	La puissance du signal est trop faible.	Orientez l'antenne.
	Le téléviseur ou le magnétoscope sont trop proches du système stéréo.	Eloignez le système stéréo du téléviseur ou du magnétoscope. Branchez l'antenne extérieure pour une meilleure réception.
<b>PROBLÈMES DE LA PLATINE CASSETTE</b>		
Enregistrement n'est pas possible.	Aucune cassette n'était insérée dans la platine.	Insérez une cassette vierge dans la platine cassette.
	L'ergot est cassé.	Collez un morceau de ruban adhésif sur l'ouverture.
L'enregistrement ou la lecture ne avoir lieu ou diminution du niveau audio.	Les têtes sont sales.	Reportez-vous au paragraphe sur l'entretien de la platine cassette.
	Accumulation magnétique dans la têtes de lecture/enregistrement.	Utilisez une cassette démagnétisante.
Pleurage ou scintillement excessifs ou pertes de son.	Les cabestans ou les galets-presseurs sont encrassés.	Reportez-vous au paragraphe concernant l'entretien de la platine cassette.
<b>FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE CD</b>		
"NO DISC" est affiché.	Le disque n'est pas inséré du bon côté.	Insérez le CD, la face imprimée orientée vers le haut.
	De la buée s'est formée sur la lentille.	Attendez que la lentille se soit acclimatée.
	Il n'y a pas de disque dans le compartiment du lecteur.	Insérez un CD.
	Le disque est sale, fortement rayé ou gondolé.	Remplacez le CD ou nettoyez-le.
<b>PLATINE TOURNE-DISQUE</b>		
Absence de son.	La source PHONO n'a pas été sélectionnée.	Appuyez sur la touche PHONO•AUX.
Mauvaise qualité du son.	La pointe de lecture est encrassée.	Nettoyez ou remplacez la pointe de lecture.
Le bras de lecture sort du sillon.	Le tourne-disques n'est pas placé sur une surface plane.	Placez le tourne-disque sur une surface plane.
<b>GÉNÉRALITÉS</b>		
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil ne réagit pas lorsque les touches de fonction sont enfoncées.	Appuyez sur POWER ON pour mettre l'appareil hors tension et ensuite à nouveau sous tension ou bien retirez la fiche secteur de la prise et reconnectez ensuite l'appareil.
Absence de son ou son de mauvaise qualité.	Le volume est au niveau minimum.	Réglez le VOLUME.
	Le casque est branché.	Débranchez-le.
	Les haut-parleurs ne sont pas bien connectés ou pas connectés du tout.	Vérifiez que les haut-parleurs sont connectés. Assurez-vous que le fil nu est serré.
Son inversé entre les haut-parleurs gauche et droit.	Les haut-parleurs ne sont pas branchés correctement.	Vérifiez le branchement des haut-parleurs ainsi que leur disposition.
Absence de sons graves ou emplacement physique apparemment imprécis des instruments de musique.	Les haut-parleurs ne sont pas branchés correctement.	Vérifiez le branchement des haut-parleurs en vous assurant que la mise en phase est correcte et que les fils rouges/noirs sont insérés dans les bornes rouges/noires.
Clignotement de l'horloge.	Coupure de courant.	Remettez l'horloge à zéro.
La télécommande n'a aucune influence sur l'appareil.	La distance entre la télécommande et l'appareil est trop importante.	Réduisez la distance.
	Les piles ne sont pas insérées correctement.	Insérez-les correctement.
	Les piles sont arrivées à épuisement.	Remplacez les piles.
	Une source sonore erronée a été sélectionnée.	Sélectionnez la source sonore avant d'appuyer sur la touche de fonction (PLAY, NEXT, PREV, ..).
La minuterie ne fonctionne pas.	La minuterie n'est pas activée.	Appuyez sur TIMER ON•OFF sur l'appareil pour activer la minuterie.
	La copie/l'enregistrement est activé.	Interrompez la copie/l'enregistrement.
"PRESS DEMO TO EXIT" est affiché.	Le mode de démonstration est activé.	Appuyez sur POWER ON ou sur DEMO pour neutraliser le mode de démonstration.



"Meet PHILIPS at the internet  
<http://www.philips.com>"

AS 665C

